

なにが 何かに。

なかのく ちず 中野区の 地図	2
あぶ とき 危ない 時	4
くやくしょ てつづ 区役所の 手続き	16
くやくしょ こせき こくみんけんこう ほけん 区役所で / 戸籍 / 国民健康保険 / こくみんねんきん じゅうみんぜい 国民年金 / 住民税	
せいかつ 生活	46
にほん あいさつ / コロナウィルスの びょうき しん 日本の あいさつ / コロナウィルスの 病気が 心 ばい へや か とき 配です / ごみ / 部屋を 借りる 時	
こ がつこう 子ども・学校	58
こ ちむ とき こ 子どもを 生む 時 / 子どもの こと / ほいくえん ようちえん しょう しょうがっこう 保育園・幼稚園・小・中学校	
なかのく こくこくこうりゅうきょうかい 中野区国際交流協会 (ANIC)	68
いろいそ さんだん 色々な 相談	72
し お知らせ	76

Contents

Nakano City Area Map	2
Emergencies	4
Procedures at the City Office	16
Service desk information / Family Registration / National Health Insurance / National pension / Resident's tax	
About Daily Life	46
Physical interactions in Japan / Lifestyle changes due to COVID-19 / Sorting and disposing of garbage / To rent an apartment or other housing complex unit	
Childrearing and Education	58
Pregnancy and childbirth / Childrearing / Nursery schools, Kindergartens, Elementary and junior high schools	
Association for Nakano International Communications (ANIC)	68
Various Consultation Services	72
Public Relations	76

目录

中野区区域地图	2
紧急时	5
区政府的各种手续	17
窗口介绍 / 户籍 / 国民健康保险 / 国民年金 / 居民税	
关于生活	47
日本方式的亲密接触 / 新的生活方式 / 垃圾的分类方法、丢弃方法 / 希望租借普通公寓、高级公寓时	
育儿・教育	59
怀孕・分娩 / 育儿 / 保育園、幼儿园、小学・初中	
中野区国际交流协会 (ANIC)	69
各类咨询窗口	73
宣传广报	77

목차

나카노구 지역 지도	2
긴급 시	5
구청에서의 각종 수속	17
창구 안내 / 호적 / 국민 건강 보험 / 국민 연금 / 주민세	
생활에 대해	47
일본인 스타일의 스킨십 / 새로운 생활 방식 / 쓰레기 분리 방법・배출 방법 / 아파트・맨션 등을 빌리려면	
육아・교육	59
임신・출산 / 육아 / 보육원, 유치원, 초・중학교	
나카노구 국제교류협회 (ANIC)	69
각종 상담 창구	73
홍보	77

このガイドブックは 中野区の 外国の
人の ために 作りました。日本の 生活、
区役所で 出来る ことが 分かります。
このガイドブックで 生活が 出来ます。

※ 中野区の ホームページ
(日本語、English、中文、한국어、Tiếng
Việt、नेपाली で 見る ことが 出来ます。)
パソコンが あなたの 言葉に します。

Introduction

This guidebook was created to help foreign residents who have just arrived in Nakano City enjoy their new lives here with peace of mind. It introduces the Japanese lifestyle and rules and procedures at the city office as clearly as possible. Start your life in Nakano smoothly with this guidebook!

Note: About the Nakano City website
The Nakano City website has an automatic translation function (English, Chinese, Korean, Vietnamese, Nepalese).
Since it is machine translation, however, the translation may not be accurate.

前言

本指南是为了刚来到中野区的外国人能够安心生活而制作的手册。
指南中通俗易懂地介绍了日本的生活习惯、规则以及区政府的手续等内容。
请使用本指南，顺利开始在中野区的生活吧。

※ 关于中野区的主页
中野区的主页有自动翻译功能。
(英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语)
自动翻译可能存在翻译不准确的情况。

머리말

이 가이드북은 나카노구에 온 지 얼마 안 된 외국인들이 안심하고 생활할 수 있도록 만들었습니다. 일본의 생활 관습과 규칙, 구청에서의 수속 등을 가능한 한 알기 쉽게 소개하고 있습니다. 이 가이드북을 사용하여 나카노에서의 생활을 순조롭게 시작합니다.

※ 나카노구 홈페이지에 대해
나카노구 홈페이지에는 자동 번역 기능이 있습니다.
(영어・중국어・한국어・베트남어・네팔어)
자동 번역이므로 번역이 정확하지 않을 수 있습니다.